

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1990.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 februari 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1990.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 février 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

N 90 — 609

16 FEBRUARI 1990. — Koninklijk besluit tot toekenning van een zittingstoelage aan ambtenaren van en personen vreemd aan de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering die buiten hun gewone werkkring belast zijn met het vergoeden van verstrekkingen aan verzekerden

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut inzonderheid artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957 en het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 10 en artikel 14;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het protocol van 8 en 22 januari 1990 waarin de conclusies van de onderhandeling binnen het Sectorcomité XII worden vermeld;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 20 februari 1989;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 20 februari 1989;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de toestand van de personen die een vergoeding ontvangen van betalingen aan verzekerden, buiten hun gewoon arbeidsmiddelen, zonder verwijl dient te worden geregulariseerd;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op het dekken van de risico's en de verantwoordelijkheid inherent aan de betalingen in specien wordt een zittingstoelage verleend aan de ambtenaren van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering die buiten de diensturen en aan de personen vreemd aan de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering die buiten hun gewone werkkring belast zijn met het vergoeden van verstrekkingen aan de verzekerden.

Art. 2. De toelage waarvan sprake in artikel 1 bedraagt 3 F per maand en per op de zittingen bediende verzekerde; ze wordt verhoogd met 1 F per ingeschreven verzekerde voor het dekken van de kosten veroorzaakt door verplaatsingen en het onderhoud van het zittingslokaal.

Art. 3. Voor de zittingen gehouden tijdens de diensturen wordt een toelage toegekend van 40 F per zitting, zonder dat deze toelage ooit hoger mag liggen dan 400 F per maand.

Art. 4. De kassiers van de gewestelijke diensten die ook zittingen houden tijdens de diensturen kunnen in totaal nooit een toelage ontvangen die hoger ligt dan het maximumbedrag van de kasteelage, vastgesteld volgens de belangrijkheid van de jaarlijkse betalingen (400 F, 600 F of 800 F).

Art. 5. De ambtenaren van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering die belast zijn met betalingen tijdens zittingen worden aangesteld door de administrateur-generaal, op voorstel van

F 90 — 609

16 FEVRIER 1990. — Arrêté royal accordant une allocation de permanence aux agents et aux personnes extérieures à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, qui sont chargés en dehors de leur lieu habituel de travail du paiement des prestations aux assurés

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public notamment l'article 11, § 1er, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 et l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1er, 10° et l'article 14;

Vu l'avis du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité;

Vu le protocole des 8 et 22 janvier 1990 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité du secteur XII;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique donné le 20 février 1989;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 20 février 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 18 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation des personnes qui reçoivent une indemnité pour effectuer des paiements aux assurés en dehors de leur lieu habituel de travail, doit être régularisée sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Afin de couvrir les risques et la responsabilité, inhérents aux paiements en espèces, une allocation de permanence est allouée aux agents qui sont chargés en dehors des heures de service et aux personnes extérieures à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité qui sont chargées en dehors de leur lieu habituel de travail des paiements de prestations aux assurés.

Art. 2. L'allocation dont question à l'article 1^{er} s'élève à 3 F par mois et par assuré affilié à la permanence; elle est majorée d'une allocation complémentaire de 1 F par assuré affilié afin de couvrir les frais occasionnés par des déplacements et par l'entretien du local de permanence.

Art. 3. Pour les permanences tenues pendant les heures de service, il est alloué une allocation de 40 F par séance sans que cette allocation ne puisse jamais être supérieure à 400 F par mois.

Art. 4. Les caissiers des offices régionaux qui tiennent également des permanences pendant les heures de service ne peuvent jamais recevoir au total une allocation supérieure au montant maximum de l'allocation de caisse fixée suivant l'importance des paiements annuels (400 F, 600 F ou 800 F).

Art. 5. Les agents de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité chargés de paiements pendant les permanences sont désignés par l'administrateur général sur proposition de l'administra-

de gewestelijk beheerder; voor de personen vreemd aan de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering gebeurt de aanstelling door het Beheerscomité, op voorstel van de administrateur-generaal.

Art. 6. Met het oog op het toepassen van deze bepalingen moet de gewestelijk beheerder ten laatste tegen de 10e van iedere maand op de personeelsdienst de lijst doen toekomen van de personen die deze functie hebben uitgeoefend (met vermelding van hun hoedanigheid: titularis, of plaatsvervanger) en met opgave van het bedrag waarop zij aanspraak kunnen maken.

Art. 7. Op voorstel van de gewestelijk beheerder bepaalt de administrateur-generaal de plaatsen waar en het aantal uren per maand dat er zitting moet worden gehouden.

Art. 8. Ieder tekort in de rekeningen moet door de verantwoorde-lijke voor de zittingen worden gedragen.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1973.

Art. 10. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 februari 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

teur régional; pour les personnes extérieures à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, la désignation se fait par le Comité de gestion sur proposition de l'administrateur général.

Art. 6. En vue de l'application de ces dispositions, l'administrateur régional est tenu de faire parvenir au service du personnel pour le 10 de chaque mois au plus tard, la liste des personnes avec leur qualité (titulaire ou remplaçant) ayant exercé ces fonctions et le montant de l'allocation auquel elles peuvent prétendre.

Art. 7. L'administrateur général, sur proposition de l'administrateur régional, fixera les localités et le nombre d'heures par mois pendant laquelle une permanence devra être assurée.

Art. 8. Tout déficit dans les comptes sera supporté par le responsable de la permanence.

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1973.

Art. 10. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 février 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

N 90 — 610

16 FEBRUARI 1990. — Koninklijk besluit tot toekenning van een toelage aan de ambtenaren van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering die ertoe worden gebracht om in het belang van de dienst gebruik te maken van een vreemde taal

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut inzonderheid artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957 en het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 10-en artikel 14;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het protocol van 8 en 22 januari 1990 waarin de conclusies van de onderhandeling binnen het Sectorcomité XII worden vermeld;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 20 février 1989;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 20 februari 1989;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de toestand, van de personeelsleden die in de uitoefening van hun functie een vergoeding toegekend krijgen voor de kennis en het gebruik van een of meerdere vreemde talen, zonder verwijl dient te worden geregulariseerd;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage wordt toegekend aan de ambtenaren van niveau 2 en 3 van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de kennis en het gebruik van andere talen dan het Frans, het Nederlands en het Duits, voor schriftelijke vertalingen voor dienstangelegenheden.

Art. 2. Deze toelage is vastgesteld op 300 F per maand, niet geïndexeerd, per taal waarvan effectief gebruik wordt gemaakt.

F 90 — 610

16FEBVRIER 1990. — Arrêté royal accordant une allocation aux agents de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité qui sont amenés à faire usage de leur connaissance d'une langue étrangère dans l'intérêt du service

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public notamment l'article 11, § 1er, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 et l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1er, 10° et l'article 14;

Vu l'avis du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité;

Vu le protocole des 8 et 22 janvier 1990 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité du secteur XII;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique donné le 20 février 1989;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 20 février 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation des agents qui bénéficient d'une indemnité dans l'exercice de leur fonction en raison de la connaissance et de l'utilisation d'une ou plusieurs langues étrangères doit être régularisée sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Une allocation est allouée aux agents des niveaux 2 et 3 de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité qui sont amenés à faire usage de leur connaissance d'autres langues que le français, néerlandais ou allemand, pour des traductions écrites et dans l'intérêt du service.

Art. 2. Cette allocation est fixée à 300 F par mois, non indexée, par langue, dont il est fait effectivement usage.